

GAZETĂ TRANSILVANIEI.

Redactiunea și Administratiunea:
Brasovia, piata mare Nr. 22. — „Gazetă“ este
Mercurul. Vineri și Dumineca.
Prețul abonamentului:
pe un an 10 fl., pe sese luni 5 fl., pe trei luni
2 fl. 50 cr. Tierei esterne pe sese luni 14 fl. pe
an 28 franci.

Se prenumera:
postele c. și r. și pe la dd. corespondenți.
Anunțurile:
ună serie garnondu 6 cr. și timbru de 30 cr.
v. a. pentru făcere publicare. — Scrisori ne-
francate nu se primeșc. — Manuscrise nu se
retransmit.

Anul XLV.

Nr. 27.

Vineri 5 | 17 Martiu

1882

Cu 1 Martiu st. v. 1882 s'a inceputu
unu nou abonamentu la

„Gazetă Transilvaniei“

care apare de trei ori pe septembra, cu
prețiurile ce se vedu in fruntea foiei.

Prenumeratiunile si comandele de
insertiuni si reclame sunta se adresă la: Re-
dactiunea său la Administratiunea „Gazetei Transilvaniei“
in Brasov.

Administratiunea.

Brasovu 5 Martiu.

Sambat'a trecuta a fost aniversar'a mortii
imperatului russescu Alesandru II si a suirii pe
tronu a domnitorului actualu alu tuturor Russilor
Alesandru III. Simplu si cu puçinu
svonu s'a petrecutu acăsta serbare insemnata.
Dupa multu timpu imperatulu si imperatés'a Russiei
cu famili'a imp. au visitatu pentru prim'a
Petersburgulu, mergēndu de-a dreptulu
in catedral'a santiloru Petru si Pavelu. De aici
au plecatu earasi directu la palatulu dela
Gacin'a. Este caracteristicu, că unu anu dupa
mōrtea involuntara a lui Alesandru II, s'a obser-
vatu cu mirare, că imperatulu si imperatés'a au
trecutu la reintōrcere prin Petersburg in trasuri
deschise si fara escorta.

Asia de iute cum au sositu, au si plecatu
Suveranii Russiei din Petersburg. Nemicu de
insemnata nu s'a intemplatu in acăsta di. Se
asteptă unu manifestu, unu actu de inalta grā-
tia imperatésca. Se pare că Alesandru III a
voit u se dovedesca cu ocasiunea aniversarei
dilei fatale de 13 Martiu 1881, candu s'a co-
misu atentatulu in contra tatalui seu, că elu se
semte si acumă că si la suirea s'a pe tronu că
unu adeveratu autocrat, care nu voiesce se
faca nici unu compromisu cu Nihilismulu.

Cu tōte astea ni se pare, că pentru durata
nu se pote sustine sistemulu absolutisticu ac-
tualu. Chiaru situatiunea politica generala im-
pune Russiei de a luă mesuri de precautiune
in intru, cu deosebire si fația de Poloni. Se
dīce, că ordinea si linistea ce a domnit u
ocasiunea trecerei Tiarului prin Petersburg, ia
inflatu earasi multa incredere si că in urm'a
acăsta ar' fi mai apelcatu a dā manifestulu
multu asteptatu, prin care sè se inaugureze o
noua era mai liberala si mai drépta in intru.

Se nasce in se intrebarea deca nu cumva
caus'a pentru care Alesandru III, se feresce
inca atăta de multu de a luă initiativ'a unui
actu mare de reforma interioara este tocmai si-
tuatiunea generala politica si prevederea unui
resbelu apropiatu. Dece Russ'a se pregatesce
pentru marele resbelu semnalatu de cătra ge-
neralulu Skobelev nu este nicidcum oportunu
de a inaugura reforme interioare, cari pretindu
pace, liniste si timpu indelungatu spre a fi
sevērsite.

Este forte batatoru la ochi, că generalului
Skobelev nu i s'a datu nici celu mai micu
semnu, că ar' fi cadiutu in disgracia, cu tōte
că press'a germana chiaru a esprimatu acăsta
dorintia. Dumineca trecuta inca Skobelev a
fost invitatu la botezu la marea ducesa Elena
Vladimirovna in Zarskoe-Selo. Elu este forte
voiosu ceea ce nu arata nicidcum, că ar' fi
cadiutu in disgracia.

Sunt semne vedite, că curentulu resboinicu
se sustine in Russ'a, desi organele oficiale
continua a purta limbagiulu celu mai moderat
si pacificu. Dilele din urma fōia russa „Novoie
Vremia“ a pusu in discussiune cestiunea con-
vocarei unui congressu său a unei conferentie

europeene pentru regularea referintelor in
Bosni'a si Hertiegovina. „Initiativ'a“, dice nu-
mit'a fōie, „trebuie sv-o“ ie Anglia. Russ'a
nu doresce resbelulu, dēr' nici nu pote remané
unu spectatoru passivu alu lucurilor ce se
petrecu in acele provincii.

Atitudinea Russiei nu mai puçinu că si
faptulu pregatirilor de resbelu ce se facu cu
multa intefre in tōte statele Europei centrale
justifica pe deplinu temerea, că in curendu pote
isbucui unu mare resbelu.

tionalitate, nu pote fi indiferenta, deca credintiosi sei
invită si se cultivă in astfel de institute, unde spiri-
tul religiosu nu se respandesc in directiunea si mesur'a
reeruta, său unde consciintia nationala — bas'a intre-
gulnostru organismu, — nu se cultiva de ajunsu; ba
din contra, biseric'a acăstă chiaru pentru aceea cauta cu
ingrigire speciala a si ridică scoli populari si institute
superiori cu propriul seu caracteru confessionalu, si cele
existente a si le instrui in modu coresponditoru: pen-
tru lips'a acestora din punctu de vedere alu intereselor
ei confessionali si in parte alu celor nationali, nu
o potu suplini deajunsu nici institutele de statu, nici
cele de alte confessiuni.

Dēr' precum de o parte biseric'a greco-orientala
romana tine multu la interesele religiose si nationali ale
credintiosiloru sei: chiaru asié de alta parte 'si in dréptă
totdeauna ingrigirea intr'acolo, că atinsele interese vitali
ale sale se le tina in cea mai strinsa legatura cu interesele
statului, si in specialu se inradoceneze adēncu in
inimele tinerimei sale studiouse patriotismulu — suprem'a
virtute cetatiană — dorindu astfelu a cresce statului
cetatiani credintiosi si folositori. Asié dēr' aliparea firma
a autoritatiloru si a credintiosiloru bisericii greco-ori-
entali romane catra religiunea si nationalitatea loru, si
ingrigirea loru din adinsu de acestea, nu pote fi escep-
tionata din punctul de vedere alu intereselor statu
si anume alu patriotismului, fara numai deca s'ar' ridică
la valore că principiu de statu teori'a: că intr'unu statu
preste totu nu este permis u se suferă mai multe reli-
giuni său mai multe nationalati; ceea ce inse
la noi, intre specialele nōstre relatiuni, nu se pote
sustine.

Durere! candu amintitulu proiectu de lege vrea
cumva se smulga din manile confessiuniloru autonome
instructiunea scóelor medii; candu pentru limb'a maghiara,
că limba oficiala a statului, vrea se ocupe terenu
la tōte institutele de invetiamantu preste marginile in-
dreptatirei si cu restringerea celoru-lalte limbi ale patriei,
si candu acela vrea se estinda dreptulu de dispunere
alu regimului, aprōpe nemarginitu, si asupra scóelor
medii confessionali: se vede, că prin acestea proiectulu
voiesce se faca servitie nu chiaru desvoltarii in direc-
tiunea naturala a poporatiunei din patria de diferite
religiuni si nationalati, nici intereselor ei pentru o
cultura temeinica: ci mai vertosu acelu fatalu curentu
politieu, care purcediendu din o cuprindere gresita a
relatiunilor si a intereselor vitali ale patriei, si a
luatu de scopu maghiarisarea poporelor nemaghiare din
patria.

Adeveratu, că proiectulu din cestiune tinde a regulă
trebile instructiunei pentru tōte confessiunile in uniformi-
tate, si abstragēndu dela o mica exceptiune, nu face ose-
bire intre confessiunile din patria cunoscute dupa na-
tionalitatea loru de maghiare său nemaghiare, ceea ce la
aparintia trece de argumentu in contra cuprinderii de
mai susu; ei! dēr' chiaru acestu coloritu, adeca conserva-
rea egalitatii de dreptu a confessiuniloru, face se apara
si mai bine punctul cardinalu alu proiectului, care combi-
nandu tōte, se vede pusu pe aceea: că maghiarisarea
compatriotiloru de nationalitate nemaghiara să se duca
in deplinire fia chiaru si cu pretiulu autonomiei tuturor
confessiuniloru, supunēndu pe credinciosii bisericiloci de
nationalitate nemaghiara la unu astfelu de sistemul de
instructiune publica, care se-i silēscă a-si neglige propria
loru limbă materna si prin acăsta s-e traga in
calea maghiarisarii, pe candu in celelalte e tréb'a regi-
mului, a aplică fația de singuraticele confessiuni, dupa
propriile sale vederi, gradurile de rigore său de favoru,
ce i stau in putere.

Cumă tōta intentiunea proiectului de lege din ces-
tiune se unesce in acestu punctu de mâncare, se vede
apriatu din dispositiunile cuprinse in acelasi, dupa cari
mai anteu in tōte gimnasiile si scóele reali de statu,
ce se voru infiintă de nou, limb'a de propunere nu pote
fi alta, de cătu numai cea maghiara (§ 39) apoi limb'a
singuraticelor tinuturi, deca ea nu e cea maghiara, la
tōte gimnasiile si scóele reali, prin urmare si la celea
confessionali se pote propune numai că studiu extraordi-
nariu, asultatoriloru benevoli, si inca astfelu, că cor-

*) Traducere oficioasa din „Telegr Romanu“. Red.

pulu profesoralu pote eventualu opri pe singuratiei interesati dela inveniarea ei (§§. 9. 78), findu ministrului reservat a statorii dimensiunea studiilor obligate eventualu asié, că propunerea sistematica a limbelor provinciale se devina impossibila (§ 77); pe cindu legea cardinala despre egal'a indreptatire a nationalitatilor, anume Art. XLIV. §. 17 si 18 din 1868. asecura limbilor nemaghiare din patria unu terenu mai largu de cultivare si pune deosebi in vedere ingrigirea statului, că „cetătanii patriei, de ori-ce nationalitate, cari conlocuesc in masse mai mari, sè se pote cultivá in apropierea tinutului locuitu de ei, in limb'a loru materna, pénă acolo, unde se incepe cultur'a mai inalta academica.“

O trasura caracteristica a atinsului proiectu de lege este: că elu pune cumva sub paza politiala tóta miscarea confessiunilor in trebile scolari, prin ce voiesce a articulá in legile patriei néincrederea esprimita pe faç'a in motivarea ministeriala catra cei de nationalitatea nemaghiara; pe cindu confessiunile, si intre acestea si biseric'a greco-orientala romana precum au facutu in trecutu mari servitie tierii prin ingrigirea scóleloru sale, asié si in viitoru totu numai statului voiescu in urm'a urmeloru a sacrá intregu resultatul interesarii si alu osteneleloru sale sumptuoze in partea inveniamentului; asié d'er' neincrederea ce respira din acestu proiectu de lege, si tinerea in acestu modu a confessiunilor de nationalitate nemaghiara sub ochi politiali, déca pondulu principalu nu se pune pe maghiarisare, nu numai că nu are temei, ei fiind că neincrederea dupa natur'a ei produce neincredere reciproca, pote fi si stricaciósa pentru interesele mai inalte ale statului, mai vîertosu intre referintele politice de astadi, nu de totu consolidate, dupa a carora cumpărare matura ar' trebui sè se cultive cu totadinsulu in sinulu poporului patriei de diferite religiuni si nationalitati, alipirea conscia catra statulu bine compactu, adeca patriotismulu, prin respectarea tuturor pretensiunilor juste si ecuitabili.

Astfelu de neincredere s'a esprimitu deja faç'a de biseric'a greco-orientala romana si prin aceea, că pe cindu la compunerea acestui proiectu de lege si mai apoi la pertractarea lui inceputa deja in subcomisiunea de instructiune publica a camerei representative, celealalte biserici, invitata de dreptul spre acestu scopu, au potutu inurge, respective incurgu in fapta prin representantii si barbatii loru de specialitate: pe atunci biseric'a greco-orientala romana din patria, care numera aproape duóe milioane de suflete, neamintindu pe cea serbescă, la pregatirile acestui obiectu insemnatusi de mare importantia s'a delaturat cu totulu. Nu voiescu a privi acésta că o esprezivitate de ura seu chiaru de disprezit, inse la tóta iutemplarea acésta e o astfelu de procedura, care nici cu egal'a indreptatire de statu a confessiunilor, nici cu relatiunile proprii ale bisericiei greco-orientale romane, d'er' nici cu tactul bunu nu se pote motiva.

Biseric'a greco-orientala romana, privindu tréb'a inveniamentului din punctul de vedere alu statului, nu pote ave si nici nu are nimicu contra, că legislatiunea sè determine minimulu studiilor obligate, cari sè se propuna in scólele medie, si preste totu se indegeteze esentia instructiunei publice; de asemene nu are nimicu in contra nici la aceea, că regimul statului, in puterea dreptului de suprema inspectiune, se controleze in modu convenabilu positiiei confessiunilor, intocmirea corespondientia a institutelor de inveniamentu confessionali, precum si resultatele inveniamentului; cindu inse proiectul de lege din cestiune intentionéza a transpunere in competenția regimului de statu partea cea mai mare din acele drepturi si agende in sfer'a scóleloru medie, cari pénă acum le esercia, respective le provedea independentu intesii confessiunile autonome, mai atragéndu in parte si cualificarea professorilor: in contra acesteia biseric'a greco-orientala romana e silita in interesulu autonomiei sale asecurate prin lege, a si ridică vocea susu si tare, cu atatu mai vîertosu: căci cindu acésta biserică doresce a si regulá liberu tóte afacerile inveniamentului in sfer'a autonomiei sale, ea nu vrea sè se ascunda nici dinaintea intereselor statului, nici a recerintelor unei adeverate cultivari scientifice: din contra, punéndu ea mare pondu pe avantajele unui sistem de inveniamentu cătu se pote mai uniformu, precum si pénă acum la intocmirea institutelor sale de inveniamentu a fost cu atentiu la interesele statului si la sistemele de inveniamentu introduce la alte institute de aceeasi categoria: asié si in viitoru avéndu acestea in vedere voiesce a emulá — in ce privesce resultatele instructiunei in scólele medie — atatu cu institutele medie ale statului, cătu si cu celea ale altoru confessiuni, dorindu totodata a asigurá prin acésta institutelor sale si dreptulu de publicitate.

(Va urma.)

Cronic'a evenimentelor politice.

In parlamentulu Austriei se desbate tari fa cea noua de vama, adeca a acelorui vami, cari sunt comune cu ale Ungariei

si cari „dupa lungi desbateri preliminari intre ambele ministerie si dupa nenumerate concesiuni din partea regimului maghiaru s'au stabilitu in coñtielegere reciproca.“ — Aceast'a tarifa se va desbate si in dieta Ungariei si ne potemu asteptá la lungi si bombastice discursuri din partea opositiunei, care respinge a priori acea tarifa din motivu, că politic'a economica a Ungariei nu concede teritoriu comunu de vama.

Foile maghiare „independente“ continua opozitia loru impotenta contra ocupatiunei. „Ellenzék“ polemiséza astfelu: „Ce vreti in Bosnia? Dicet, că vreti se restabiliti ordinea. Dér' afla-se ore omu trézu, pe care se-lu indestulésea acestu respunsu? A turburá pacea tierci, a subtrage mâna lucratore dela ocupatiunea indatinata, a inmulti numerulu orfanilor, a spori necasurile comune, a impoverá tiéra cea seraca cu alte, multe milioane: écca resultatul! Si tóte acestea, pentru că se fia ordine in tieri straine! Cine ar' crede acésta? Care este scopulu nostru? Nu ne spunu. Dóra nici ei nu o sciu. Cine se va increde asié d'er' in astfelu de politica? Cum vreti se acoperiti deficitulu? Nimenea nu o scie. Spun, că prin noue credite. Cu acésta au spusu numai, că voru se faca o datoria noua de 23 milioane fl. Ast'a amu sciut'o toti. Nu cunoscem scopurile regimului. Celu ce sub asemenei impregiurari votéza bani, nu 'si arata neincrederea, ci supunerea faç'a de guvern.“

Scirea latita de cătra „N. fr. Presse“ din Vien'a că Austria ar' fi primitu deja propunerea representantului Franției in cōmissiunea Dunarena, Barrère, este prematura. Eata ce serie in privint'a acésta diaruln „L'Indépendance Belge“:

„Se scie, că Austro-Ungaria n'a primitu pénă acum propunerea Barrière. In acestu momentu, cabinetele din Vien'a si Berlin nu se occupa atatu do solutiune, cătu pentru de a stabili o intielegere intre ele faç'a c'ò even-tualitate ore-care. Se pote că din acésta intielegere se nasca unu proiectu comunu; d'er' se pote asemenea sè se pune numai d'acordu in privint'a atitudinei ce trebue luata, faç'a cu dispositiunile cunoscute seu probabile ale celorulalte cabinete. In privint'a intrunirei comisiunei Dunarei, nu s'a decisu inca nimicu, este inse probabilu, că comisarii, insarcinati se studieze acésta spinósa cestiune, se voru pune la lucru chiaru in cursulu acestei luni.“



O scire forte trista ne transmise eri telegrafici din Cernauti. Presedintele societatii pentru cultur'a si literatur'a romana in Bucovina

Br. Georgiu de Hurmuzachi

a repausatu Sambata noptea in 13 Martiu st. n.

Se duse d'er' si celu din urma d'intre neuitati frati Hurmuzachi, cari au lucratu unu jumata de veacu c'unu raru devotamentu pentru regenerarea romanismului in Bucovina. De cedatulu, Georgiu, si-a cästigatu mari merite că unulu din fundatorii si că celu mai zelosu sprijinitoru si protectoru alu societatii literare din Bucovina. Noblet'a animei sale a facutu se fia iubitu si respctatul de toti. Multi ani elu a luptat pentru drepturile poporului roman in calitate de deputatu in Reichsrath. De curendu a fostu disinsu de cătra Maiestatea S'a prin conferirea baronatului.

Nestérsa va remané intre noi memor'a acestui bravu barbatu nationalu!

Bravur'a militara a Romanului.

Ori si unde l'ai pune, in preajma dela Custoza seu in faç'a uriasiloru redute ale Plevnei seu in fine intre prapasthiele din Crivoscia muntosa virtutea soldatisca a Romanului va straluci si va escela. Bravii fi ai na-tiunei romane din armata austriaca, cari la chiamarea augustului nostru monarchu au alertat la óste in provinciele resculate au datu noue probe de curagi si de vitejia stramodisca, acoperindu cu noue lauri stindartele regimentelor romanesci.

Astadi candu tóta Europa a auditu despre viteji'a Romanului, are o importantia indoita pentru noi Romanii de dincóce urmatórea telegrama adresata primariei din Caransebesiu de cătra colonelulu Kraft, comandantulu regimentului de infant. Nr. 43, cu dat'a Risano 11 Martiu 4 ore 15 min. dupa amédiu:

Fiii cercului de recrutare Caransebesiu „au datu o marétiá (grossartig) dovédá că soldati de modelu (musterhaft) intru invingerea dificultilor la ocuparea Crivosciei, ceea ce am onore a ve impartasi, cu imputernicirea Comandantei diviziei a 47-a de infanteria. Perderi forte puçine. Ve rogu sè dati publicitate acestor sciri. Norocu si bine familiei aces-toru bravi soldati!“

Multumim d-lui primariu Dascalu pentru că ne-a impartasit immediat acésta telegrama. Ea este o noua dovédá de harnici'a cu care Romanul scie se 'si implinesca datori'a. Suntem siguri că si celealte regimete de Romani, că si colón'a colonelului Arlow (reg. de inf. Nr. 51) au fost la inaltimra chiamarei loru.

Da! Bravii fi ai poporului nostru sunt cei d'antai in momentele de periculu candu se cere se 'si verse sangele pentru aperarea monachiei; lucru forte durerosu inse, — candu e vorba sè se faea ceva pentru acestu popor se li se ridice o scola, sè se dé unu ajutoriu desvoltarei sale culturale nationale, elu este celu mai inapoiat si desconsiderat din tóte poporele monachiei.

Nu voim inse se turburámu bun'a impresiune a scirei de mai susu si terminam feliicitandu pe d. colonelu Kraft, pentru intielépt'a conducere si vitejésca purtare a regimentului de sub comand'a s'a.

Obrasnic'i a agitatorilor sasi.

Sub acestu titlu publica „Függetlenség“ din Pest'a, unu articlu forte piparatu in contra Sasiloru, despre care facuram deja mentiune. Elu suna in estrasu asié: „Obrasnicia se pote numi agitatiunea, ce au inscenat'o vr'o cätiva agitatori sasi in strainatate contra natiunei maghiare. Acésta agitatiune se urmează sistematic in colonele pressei straine. Ascensi sub-masc'a anonimitatii, acesti ómeni de caracter miserabilu pôrta lupt'a, pentru care au duoe arme: minciun'a si violen'a. Prin cea mai noua apucatura au transplantat lupt'a in press'a anglesa, unde voru se apeleză la semtiemintele de umanitate, precum facura Bulgarii, precum o facu Evreii russesci; d'er' opinionea publica anglesa deja 'si-a cunoscutu erórea (?), pentru că nu Turci au fostu nedumeriti, ci Russii, cari omorau popore si furau tiéri. Si cu privire la acusarile agitatorilor sasesci se voru convinge foile anglese, că sunt nefundate aceste atacuri. Eata ce serie „Daily Telegraph“ in materi'a asta sub inspiratiunile sasesci:

„De candu Germania 'si a castigatu unitatea a intratu natiunea germana cu Germania tuturor statelor esterne in solidaritate, deci nu e cu putintia, că se remana muta faç'a de tîpetele de durere ale fratilor ei sasi din Ardealu, pe cari Maghiarii voru se 'i nimicésca de totu. Patriotismulu maghiaru nu sufere alta natiunalitate, limba, datina, musica, nici alta haina decat' cea maghiara. Acésta pote se fia instinctulu de conservare propria, prin care vrë se 'si sustienă suprematia si de aceea sugruma pe celealte nationalitati asié de tare. Maghiarii sunt numai 5 milioane la numeru, pe candu Slavii, Romanii si Germanii conlocuitori facu inca odata pe atât'a. Persecutiunea Sasiloru din Ardealu nu este celu d'antai exemplu alu sionismului maghiaru.

Contele Stefan Széchenyi insusi a marturisit acésta. Spiritulu de persecutiune alu Maghiarilor 'si-a primitu impulsulu dela Kossuth, care dicea: „Se grabim, se grabim, se nu pierdem tempulu, că se maghiarisam pe Croati, Romani si Nemți pentru că se nu fimu nimiciti de ei. Ce mirare d'er' că Sasii ceru ajutoriu dela fratii loru din marea Germania? Si tîpetele loru n'au resunat in pusthia. Din tóte partile imperiului germanu sosescu protestele si pretutindenea s'au formatu comitete de actiune in interesulu Sasiloru. In comitetulu berlinesu aflam persone de-o insemnata positiune, că Gneist, Bunsen, Hartmann si Arndt, cari 'si-au alesu de problema, a aperă pe fratii

loru contra barbarismului, ce-i calca in picioare. Barbatii de statu ai monarhiei austro-ungare voru face bine, deca voru considera aceste periculose semne de derimare interna a monarhiei. Aceste semne sunt urmarea neindestulirei si a neinteleptei politice interne, pentru ca regimul nu este in mesura egala dreptu facia de nationalitat. — Scriitoriu articulului repeată ceea ce dicea diarulu „Rus” ca adeca „Sassii din Transilvania ar’ schimbă bucurosu pe Franciscu Josifu cu Carolu regele Romaniei, er’ Germanii austriaci ar’ dori s’ fia incorporate Germaniei.”

Incuragiarea industriei romane.

(Urmare din Nr. 24 alu „G. Tr.”)

D. P. Carp u Credu ca este ceva adeverat si in cele dise de D. Lahovari si in cele dise de D. Aurelianu; si nu intielegu pentru ce a luat discutiunea unu tonu de animositate ca acela dintre D. raportor si D. Lahovari... D. Lahovari a atribuitu caderea industriei romane transformarei prea repede a moravurilor acestor tieri. Eu credu ca aceasta cauza pusa inainte de D-sa, nu inse ca unica cauza, este unu ce adeverat... A duoa cauza, ca se resumă in puçine cuvinte cele dise de D. Lahovari, este, deca nu me insieu, ca industria mecanica a ucișu industria manuala, plecandu din acestu punctu de vedere D. Lahovari trage ca consecinta unu sistem intregu.

Ei bine, D-loru, se discutam cestiunea, si veti vedea cum-ca D. Lahovari nu este cu totul in adeveru, mai antaiu industria mecanica nu a ucișu industria manuala; industria mecanica n’ a facutu de catu a mari producțiunea in modu multu mai simtitoriu de catu ar’ fi pututu se se intempe deca industria ar’ fi avutu in serviciul ei numai braçele omenirei. Industria manuala, nu numai ca nu a fostu distrusa, d’ ea este mai desvoltata de catu ori candu; d’ trebue se marturismu ca singura industria mecanica a permis se se largesca cerculu consumatorilor, si acolo este marele servitul ce a adus ea omenirei. Ea are inse unu mare defectu, ea a facutu ca braçul se fia la discretiunea capitalului. De aceea sciintia moderna, si prin sciintia moderna intielegu seriile autorilor teoretici catu si raporturile ce Camerele luminate din alte tieri, au cerutu pe fia-care anu dela omenii ei practici; sciintia moderna dicu, se pronuncia in contra industriei mecanice ast-feliu cum este ea organisata astadi. Ea simte, catu este de pericolosa lupta intre capitalu si braçul si ea cauta, cum in locul antagonismului dintre capitalu si braçul care a fostu provocata prin marile intreprinderi mecanice ar’ pututu se pue solidaritatea acestor duoi factori ai muncii moderne. Acestu resultatu se astepă dela descentralisarea marilor fabrici. In locu de masini puternice, cari reclama aglomeratiuni de 3000 sau mai multu de lucratori, se recomenda masini mici de 2 sau 3 cai puse la serviciul meseriasilor independenti, si marile fabrici de asta-di nu voru fi ocupate de catu eu montajilu bucatalor lucrate pe a casa. Acesta este marea tendintia a sciintiei si a experimentarei moderne, care se incerea in tote partile lumii si a careia initiativa a luat-o spre laud’ ei, Americă.

Luceru are importantia lui caici privita asié cestiunea se schimba si conclusiunile D-lui Lahovari logice facia cu premisa D-sale, devinu false deca resturnamul premisa... Dece industria mecanica nu a ucișu industria manuala, dece tendintia moderna este de a pune aburul la dispositiunea nu a marelui capitalistu, ei a micii meseriasi, atunci trebue se cautam a’lu crea’ si a’ pune la dispositiune mijlocele ce ne indica sciintia si capacitatea moderna.

Unu altu argumentu alu D-lui Lahovari este, ca D-lui neaga puterea de consumatiune a Statului si cere prin urmare supressiunea articoului I, elu fiindu inutilu. Acestu articulu stabilesce ca: Statul este consumatoru si cere ca acestu puternicu consumatoru se nu se aprovisioneze decat cu lucrurile fabricate in tiéra. Defoleati, ne respunde, anuitatile, lefile si alte cheltuieli ce nu au aci a face cu consumatiunea Statului si voru remané 20 sau 30 milioane. Apoi ce felu de mare consumatoru este? D’ calcululu industrialu nu se face ast-feliu D-loru. Nimeni nu are naivitatea de a dice ca Statul are se consume productiunea industriei nostre, consumatiunea Statului nu este de catu unu ajutoriu, ea permite si urmeaza concurrentia la incepaturile industriei nostre; si in asemenea materia sigurantia ca avem clientela pentru 20 milioane pote se provoce o productiune de 100 de milioane. Unu exemplu frapantu in acesta privintia, este ceea ce s’ a intemplatu in Belgia. In Belgia era o fabrica care cu tota staruintia ei nu putea concure cu fabricile din Francia de peste granitia. S’ a supusu la o ancheta forte seriosa si s’ a gasit ca tota cauza pentru care concurrentia era impossibila, era ca administratiunea fabrici belgiane era cu una la miie mai scumpa de catu

administratiunea fabrici francese in catu marfa francesa se putea vinde cu o centima sau doce mai ieftina, tota deosebirea era de 50 sau 60 mii de fr., s’ a facutu de indata reducerea necesara in administratie si resultatul a fostu ca concurrentia a devenit posibila, si ca fabrica belgiana amenintata cu ruina a facutu afaceri ce se urcau la milioane si acesta pentru o simpla diferența de 60,000 franci. Vedeti d’ ca, candu se argumenteza ca 30 sau 40 de milioane, vindiare nu este nimicu, nu este unu argumentu seriosu. Nu voiu se cadu si eu in acestu peccatum intolerantu criticat de mine d’ mi se pare ca aceasta dovedesc celu puçinu o nefamiliarisare a D-lui Lahovari cu aceste cestiuni (aplause)...

Singurul in tiéra acesta care poate plati unu lueru mai scumpu, numai pentru ca a fost creatu in tiéra acesta, este Statul, pentru ca aci este unu sacrefiu, care ‘lu facem noi cu toti tieri intregi. Si noi putem se ne dicem, ca pentru pagubă temporală care o suferim astazi, peste 20 sau 30 de ani avem se simu respectati, fia prin mijlocele materiale fia prin folosete morale ale deprinderei acestui popor cu o munca productiva ear’ nu cu acea munca biurocratica, budgetara, care cum am diso cu o alta ocazie, ne amenintia a se lati asupra tieri ca o lepra ucigasie. (Applause).

D. M. Cogalniceanu. Onor. D. Aurelianu a vorbitu de comerciul mare ce face Grecia cu peile sale dela Sira. In adeveru, candu s’ a incheiatu tratatul cu Grecia, amu constatatu, ca Grecia numai in Romania importa pei pentru 6,000,000. Ei bine, bucurative, ca duoi greci au facutu ca astazi Grecia se nu mai impore in tiéra pei, ci importeaza Dobrogea, si eata cum: In Dobrogea s’au facutu in alu duiolea anu dupa anexarea ei la Romania, duoe fabrici de pei si in anul trecutu s’au mai facutu inca duoe cu lucratori dela Sira, cari fabrica peile totu asié de bine ca si la Sira, si a cerutu dela guvernul numai singurul dreptu de a le scuti de taxa pentru analina ce importeaza. Acesta este unu felu de taninu pe care nu’lu da scortia nostra de stejaru. Asié d’ peile le avem in tiéra bine fabricate, si candu acesti fabricanti voru vedea acesta lege, ve potu asigură, ca aceste fabrici voru face pei speciale pentru armata. Acesta este un’; ce ne mai trebue? Ne trebue cisme pentru armata. Apoi toti scim, ca avem aci in Bucuresci fabrica de cisme a D-lui Mandrea, care poate tiné concurrentia cu ori-care alta fabrica, si face cisme totu asié de bune ca si in strainatate. Acum ce mai este? Este postavulu. Apoi scim ca dupa incuragiariile ce s’au facutu fabricii domnului Aleză, acesta fabrica s’ a transformatu si produce postavu suficient, anume pentru armata.

Venim acum la panzaturi. Aci earasi prin neunoscinta multi din noi se spera, d’ nu au dreptate. Astazi armata nostra se imbraca cu unu felu de panza care se numesce flancu, si care in realitate este facuta de tierancele din Galitia. Ei bine, nu sciu ce va fi aci, d’ in Moldova in duoe judecie, Bacau si Roman si parte din Neamt, tierancele cultiva multu inu si canepa si facu panza forte buna. Nu remane d’ cum a disu forte bine D. Aurelianu, de catu ca ministerul de resbelu se le tramită modeluri, mesuri de lungime si latime se le tramita si resboele si ve potu asigură, ca intr’unu anu de dile vomu ave in tiéra industria panzei necesare armatei. Asié d’ avem peile, postavulu si panza. Ce ni se mai cere? Ni se mai ceru obiectele de locuinta, adica mobilele pentru armata. Apoi, D-loru, aceste le gasim in tiéra, in ori-ce cantitati si de ori-ce modelu, precum patura, abale, pasle, etc. Ce ne mai trebue? Ne mai trebue instrumentele de bucataria, cum tinichele, ole, caldari. Apoi caldararii sunt aci, si dece industria acesta incepe a căde, este vin’la nostra; tinichigii avem destui, nu avem de catu se le damu modele; olarii sunt in tote partile; nu avem de catu se le damu probe dupa cari se facaole si vase.

Asié d’ D-loru, credeti-me ca cu cea mai puçina buna-vointia articululu I din acesta lege se poate realiza.

(Va urma.)

Academia romana.

Raportulu anualu alu secretarului generalu la deschiderea sesiunii din 1882.

I. In conformitate cu art. 12 din regulamentul nostru generalu, am onore a presenta Domnii-vostre, raportulu meu cu aretarea pre scurtu a lucrarilor urmate in cursulu anului inceputu academicu.

Mai ’nainte de tote Secretarulu generalu ’si implinesce datori’ trista de a aminti D-vostre perderea unuia dintre cei mai muncitori barbati de sciintia, a colegului nostru D. Dr. Vasiliu. In numele Academiei Delegatiunea a comunica catu familiei regretatului colegu, condoleantiele sale, si indata ce veti fi datu neindoiós a D-vostre aprobare, portretul lui va lua locul ce i se cuvine in galeria Academiei, alaturea cu ale

neuitatilor Laurianu si Hodosiu, asiediate aci de curându, cei mai recenti premergători lui Vasiliu in calea eternitatii. Cum nu vomu voi se revedem si se salutam cu iubire si recunoscinta chipurile scumpe nove ale acelora mai dinainte plecati din sinulu Romaniei pe acea cale fara întorcere? Asié salutat-a Academia, in trecutul anu, pre neuitatulu seu Presedinte I. Eliade Radulescu, la picioarele statui ce i-a redicatu recunoscinta tierei. D-lu membru V. Maniu, la ocazie a solemnii desveliri a acestei statui a dusu umbrei marelui literatoru graiu de la inim’ a vechileru sei colegi.

Că si d-lu Maniu in Bucuresci, in Trensilvania d-lu G. Baritiu saluta in numele Academiei, la desvelirea sa a solemnă, chipulu de marmora alu altui colegu neuitatul, alu lui Papiu Ilarianu, asiediatu pe coltiul de pamântu in care repausa remasitiele lui mortali.

Fia Domnilor membre ca se putem neintardiatu salută alaturea cu aceste meritate statui, colo la intrarea nostra in acesta incinta statuile tuturor acelora, cari au precedatu pre toti acesti barbati, in operă mare a regenerarii noastre nationale!

II. Activitatea de preste anu a Academiei se manifestă prin 40 siedinte, tînute, cum se constata prin atate procese-verbali ale lor. Din aceste siedintie mai multe, si pe lângă aceste si trei estraordinare, fura necesitate de desbaterile, cari putem dice, ca au interesat intrég’ Romania, asupra comunicatiunii atât de importante a P. S. Episcopu Melchisedecu despre adeveratul potretu alu lui Stefanu celu Mare, dupa o minatura, ce descoperi in Evangeliarul de la Homor din Bucovina.

Academia, la propunerea sectiunilor istorice si literare, a aflatu utilu a vota de urgentia o missiune la Cernauti, tramitiendu pe D-lu Densusianu, membrulu seu corespondente, pentru a midîloco comunicatiunea pe puçinu timpu la Academia a pretiosului Evangeliaru dela Homor. Avem de a multiam P. S. Mitropolitul alu Bucovinei pentru primirea rugaciunii Academiei. Ministerulu Cultelor a pusu de asemenea la dispositiunea nostra unele odore manastiresci, si mai alesu abilulu penelul alu meritosului artistu romanu d-lu Bucevski, carele a decopiatu mai multe portrete murali si inscriptiuni din Bucovina si dela St. Nicolae din Iasi, — portrete si inscriptiuni cari ornă acum galeria nostra si fura proprii a oferi pretiose elemente la interesantele desbateri cari se agitara in Academia cu ocazie, atât a memoriu mai susu citatu alu P. S. Melchisedecu catu si a unei alte comunicari, — relative la aceeași materia. — a colegului nostru D-lu N. Ionescu, despre portretele domnesci, ce D-lui descoperi in Iasi la St. Nicolae-celu-Mare. Asemenea elemente multiple aduse in desbatere, si mai cu séma epatrafirulu din muzeu comunicațu de D-lu membru corespondente Tocilescu, a inlesnitu solutiunea cea mai deplina cestiunii in desbatere. Este de dorit acum, ca Academia se dispuna de midîloce pentru a publica diversele Evangeliere Stefaniane si reproducerea portretelor si a operelor de arta, de natura a areta lumii romane, ca Stefanu nu sciea numai manu’ o spada vită in profitul tieri sale, ci era si unu ilustru protectoru al artilor puse in serviciul altareloru.

III. Venindu la ordinea imprimatelor esecute in acestu anu, amintescu D-vostre, ca s’ a impartitul tomulu II, seri’ II, sectiunea II, „Discursuri si memorie”, din Analele Academiei, iar’ tomulu alu III-lea (sectiunea I), va fi gata si se va distribui peste puçine dile. Asemenea din Analele Academiei, sectiunea observatiunilor meteorologice pe anii 1879 si 1880, s’au tiparit pîna acum observatiunile facute la Braila si acelle din Iasi. De indata ce voru fi tiparite si cele de la Scolă de Agricultura din Bucuresci, se voru pune tote in usulu publicului. Tomulu III sectiunea II (memorii) este sub presa.

Din operile lui Demetrie Cantemiru, „istoria ieroglifica” este tiparita sub ingrijirea D-lui Odobescu. Ea s’ a datu in publicitate din cauza, ca inveniatulu nostru colegu voiesce s’o insoceșca de o precuvîntare explicativa si de unu glosar. D-nu Odobescu a tiparit de asemenea „Pravila cea mică” de la Govora (1640). Nici acesta nu a pututu

frase - Frase

fl data in usulu publicului, nefindu terminat de D. Odobescu studiul limbisticu, ce crede indispensabile pentru frasele, cuvintele si obserwatiunile slavone din textu. Manuscriptul lui U d r i s t e N a s t u r e l u, (vieti'a sfintilor Parinti Varlaamu si Ioasafu) a inceputu a se tipari cu textu cirilicu si transcriptiune, d'r nu putem spera, ca d-lu Odobescu, care s'a insarcinatu cu acésta lucrare, se o pôta duce la capetu neintardiatu. Nu ne induoim, ca déca perdemu prin intardiare, vomu fi recompensati prin modulu cum D. Odobescu va realisa esecutiunea deplina a lucrării ce a primitu se faca. Totu numai precuvêntarea lipsesce la scrierea Principelui D. Cantemiru „V i t a C o n s t a n t i n i C a n t e m i r i i“. Acésta opera este tiparita prin D-nulu Odobescu si va fi data publicitatii de indata ce D-lui va tramite prefaci'a cu care doresce s'o insoçiesca. D-vóstra veti avé inse a decide, déca in decursulu nouului anu academicu nu ar' fi bine sè se imprime acésta opera si in traductiune romanésca, cum s'a facutu si cu „Descriptio Moldaviae.“

Comentariile si glosariulu „Psaltirei lui Coressi“ constituindu tomulu alu II-lea alu publicarii, cu care este insarcinatu colegulu nostru D. Hasdeu, suntu dupa aratarea D-séle in cursu de publicare, D-lui ve va spune la timpu, pe candu spera a ne puté dá acésta opera. — Din Documentele Hormuzachi s'au tiparit din Tom. IV 79 côle si din F r a g m e n t e 3 côle.

(Va urmă.)

Teatrul romanu in Brasovu.

Craiu nou! Craiu nou! Craiu nou!
La noi bine ai venit...

Suntenu siguri că multi voru fi asteptat cu nerabdare se vîda ce critica vomu face representatiunei de Sambata si de Dumineca a operetei „Craiu Nou“ (luna noua) scrisa de V. Aleandri, pentru care a compusu music'a d, Ciprianu P o r u m b e s c u, profesorul de musica la gimnasiulu romanu de aici. Amu asistat la amendoane representatiunile, d'r trebue se marturisim, că puçine momente amu pututu dedică criticei, eaci voieam se gustam deplinu bucuria ce semtieam la aspectulu frumoseloru Romancutie, cari cântau si jucau cu atâtă gratia de 'ti rîdea anim'a in peptu.

Déca ne-a trebuitu o dovăda pentru aceea că, cu totă neajunsse timpului, societatea nostra romana din Brasovu a progressat multu, apoi acésta dovăda ne-au dat'o pe deplin cele duoe representatiuni din septembra trecuta.

Celu ce cutéza, castiga, dice proverbulu nemtiesc si d. Porumbescu a esperiatu adeverulu lui prin efectulu celu bunu ce l'a produsu compozitiunea s'a asupra publicului romanu de aici si șiaru asupra strainilor. Amu dîsu: a cutesatu, pentru că prim'a incercare a unui componist este intotdeuna cutesata. D. Porumbescu posede fara indoéala unu talentu multu promititoriu si o fecunditate mare in compozitiune. Music'a ce a compus'o pentru „Craiu Nou“ e viua, forte placuta si ne dovecesc, că a studiatu cu multa diliginta operele compozitorilor moderni Offenbach, Genée, Strauss, Suppé, Lecocq s. a.

Corurile sunt prea frumose si pline de efectu, o impressiune placuta facu si solurile si duetele melodișe ale operetei, d'r afara de cantecelor nationale intercalate, puçine parti sunt de originalitatea, ce amu trebui se-o intimpinam la o opereta poporala romana. Cantecul Dochitii dela incepitulu actului contine spre exemplu frumose motive romanesci, d'r si acestu cantecu perde multu efectulu lui prin pausele prea mari, ce se facu intre versuri. De alta parte valsulu cantat de Dochitii si Ispravniculu nu se potrivesc nicidcum, nici cu caracterulu Dochitii, nici cu acel'a alu intregiei operele a lui Aleandri.

Dér' nu trebne se uitam, că este prim'a incercare a d-lui Porumbescu si atâtă music'a cătu si insecnarea si esecutarea operetei a surprinsu si a multumit pe toti, ceea ce au documentat dese aplause secerate.

La frumosulu succesu alu novitatii a contribuitu multu entusiasmulu, cu care au cantat si au jucat damele si domnii esecutanti. Dómna Carolin'a Lengheru (Dochitii) are o infacisiare forte placuta pe scena si canta si joca prea frumosu, d-sior'a Corneil'a Romanu (Anic'a) este sympathica si grătisoa in cantecelor ei, d. Andrei Bârsanu face pe Ispravniculu minunat si 'si-a studiatu rolulu cu multa precepere, D. Butnaru joca forte bine si cu multa sigurantia pe mosiu Corbu si misca auditorii cu vocea lui placuta. D. A. Voian'a (Bujoru) este unu imposantu si flecibilu capitanu de gendarmi ear' d. G. Strembu (Leonasiu) canta binisioru. Pentru bun'a esecutare a corurilor

felicitam cu deosebire pe frumosele coriste, cari că si coristii au fost imbracate totale in costumu nationalu.

In fine nu putem se nu facem mentiune cu multumire de multa silint'a ce 'si-a dat'o si de dibaci'a ce a dovedit'o si cu acésta ocazie d. Ioanu B. Pop, că regisseur, precum si la arangarea scenei s. a. D-s'a incuragiata multu pe actorii-dilentanti si a contribuitu a asigura astfelu succesulu serei.

Diverse.

(Institutul de creditu si de economia Albin'a.) Actiunarii acestui institut sunt invitati de către directiune la a IX-a adunare generala ordinaria, care se va tiené la Sibiuu in 24 Martiu 1882 st. n. inainte de amédiu la 10 ore in cas'a institutului (strad'a Baier Nr. 1)

(Circulu Krembs.) In fiafare d'mare representatiune cu programu diferit. Preturi scadiute.

(Industria Ungariei.) Statistica comerciala a scosu la lumina, că Ungaria importă pe anu marfuri in valore de 140 milioane fl. si exportă in valore de 28 milioane fl. Asie d'r 112 milioane fl. se ducu pe fiafare anu din Ungaria in strainatate pentru marfuri, lucruri de mana, fabricate s. a., pe cari industria Ungariei nu le pote prestă. De aici se vede claru, că industria Ungariei se află inca in fasie. Dér' sioviniștrii dicu, că acésta trista aparitiune este urmarea comuniunii economice cu Austria si propunu desfintarea acestei comuniuni că primulu postulatu al unei politice economice nationale de sine statutorie. Pentru incuragiarea industriei cei chiamati ar poté astăsi alte midiloce multu mai sigure decât separarea de către Austria, déca ar' lasă la o parte maghiarisarea si s'ar' ocupă cu cestiuni mai reali si mai folositorie.

(Speditiune internationala scientifica.) Ministerulu francesu a hotarit se ceara Camerei unu creditu de 800,000 lei, pentru punerea la cale a unei speditiuni internationale stiintifice. Partasi ai expeditiiei sunt pe langa Francia, Germania, Anglia si Suedia. E vorba de-a se face observari meteorologice la polulu nordicu si polulu sudicu, cari voru tiné celu puçinu doi ani. Francia si Germania voru tramite cate o corabia la polulu sudicu Anglia si Suedia cate una la polulu nordicu.

(Exercitiile cu armele.) Duminica 7 Marte la óra 11 a. m., elevii gimnasielor din Capitala, si scol'a normala Carolu I. voru face unu esercitiu generalu cu armele, in gradin'a Cismigiu sub conducerea d-lui sergentu adjutantu C. Dumitrescu, siefulu instructoru alu scolelor publice: dupa terminarea exercitiului — serie „Rom.“ — va porni la siosea intregulu batalionu de scolari, intr'unu marsiu militaru, cu music'a in frunte. In gradin'a Cismigiu, voru luă parte la manuirea armei si micii dorobanti, elevi ai scolelor primare, cari voru esecută in coru căteva cântari nationali, voru face gimnastica, si căti-va din ei voru declamá poesii militare; micii dorobanti inse sunt dispensisati de marsiu.

(Armată Italia) Comissiunea militara din camer'a italiana a luat otariri definitive asupra organisarii armatei. Ea va fi sporita nu cu duoe divisiuni, ci cu duoe corpuri de armata, si astfel se va compune de aci 'nainte din

96 regimete de infanteria, 12 regimete bersaglieri, 22 regimete cavaleria din cete 6 esadrone regimentulu si din 64 companii de vénatori de Alpi. Efectivulu de resbelu alu companiei de infanteria a fost stabilitu la 250 ómeni, acela alu escadrónelor la 142 cai. Efectivulu de pace alu companielor de infanteria a fost luat pentru momentu că o cestiune deschisa, ér' pentru companiele venatorilor de Alpi s'a admisu cifr'a de 120 ómeni minimum. Sporirea ce armat'a italiana dobîndesc prin aceste otariri este de aproape 60,000 ómeni.

Se cauta DUOUCENICI la meseria de masaria si templaria fina, la subsemnatul maiestru. Se fia trecuti de 14 ani si se scia inca o limba pe langa limba materna. Potu se intre numai decât in atelierulu meu

B. L. Popoviciu,
Templaru.

1-3

Anunciu.

Societatea de imprumutu si pastrare „Aurora“ din Naseudu va tiené adunare generale in 2 Aprile 1882 st. n. in edificiulu scolei normale din locu.

Obiectele:

1. Raportulu directorelui, cassarului si comisiuniei censuratore.
2. Alegerea membrilor de consiliu si a comisiuniei censuratore pe bas'a statutului.
3. Pertractarea propunerilor ce se voru face din partea consiliului.

Consiliulu administrativu.

Anunciu!

Se cauta unu Practicantu pentru o casa mare de Comissione si Espeditiune. Se cere clasele comerciale si cunoșcintia perfecta a limbei romane, germane si maghiare, seu celu puçinu a limbei romane si germane.

Aspirantii sè se adreseze la administrati'a acestui diaru.

1-6

Cursulu la burs'a de Viena

din 15 Martiu st. n. 1882.

Rent'a de auru un-	m'a de vinu ung.	96.50
gara . . 6%	Imprumutulu cu pre-	
dto . . 4%	miu ung. . . 115.50	
dto de harthia 5%	Losurile p. regularea	
—	Tisei si a Segedin 108.75	
Imprumutulu sailorul	Rent't'a de harthia	
ferate ungare . . 131.50	austriaca . . 74.70	
Amortisarea datoriei	Rent'a de arg. austr. 75.50	
ailorul ferate de	Rent'a de auru austr. 93.20	
ostu ung. (1-ma	Losurile din 1860 128.60	
emissiune) . . 87.20	Actiun. bancei aust.-	
dto (II-a emissiune) 108.50	ungare . . 816.—	
dto (III-a emissiune) 93.—	" bancei de creditu	
Bonuri rurale ungare 97.50	ungare . . 303.50	
dto cu cl. de sortare 96.—	" bancei de creditu	
Bonuri rurale Banat-	austriace . . 305.75	
Timis . . 96.—	Argintulu . . —	
dto cu cl. de sortare 95.—	Galbini imperatesci 5.65	
Bonuri rurale transil-	Napoleond'ori . . 9.54	
vane . . 96.25	Marci 100 imp. germ. 58.85	
Bonuri croato-slav. 97.—	Londra . . 120.75	
Desbagubire p. dij-		



Dupa judecata analoga a unui mare numeru de medici distinsi ai Svitirei, Germaniei, Austriei, si multoru foi medicali Pilule de Svitira, preparate din plante medicinale din Svitiera de farmacistul R. BRANDT in Schaffhausen, s'au adeverit prin nerocosa loru compozitiune, necontine nici e materie vatamatore corporul in tote casurile, la cari se recere o purgatiune usiora spre de partare a ferei si a flegmei, spre curatirea sangelui, precum si spre redespstantare si aintarirea intregului paratud de mistuire, ca unu medilociu de vindicare relu, siguru, fara doreri, si merita astfelui a se recomenda tuturor.

S'è ceara anume numai Pilule de Svitiera ale lui R. BRANDT Farmacistu, cari se vendu numai in cuthioare de tinichie, cuprindindu 50 pilule pentru 1 Marca; ear' de proba in cuthioare mai mici cu 15 pilule pentru 35 Pf. Fiacare cuthie cu Pilule de Svitiera veritabile trebuie se pôrte eticheta de alaturi, cruce alba

helvetica pe cumpu rosu proveyta cu iscalitur'a preparatorului.

Prospete, cari intre altele continu si o multime de opinioni din cercurile competente despre folosulu loru s'affa gratis la mai josu insemnante farmacie:

Brasovu: Farmacistu J. v. Miller; Maros-Vásárhely: Farmacistu Bernady; Sibiuu: Farmacistu Teutsch; Clusiu: Farmacistu N. v. Szeky; Oradea mare: Farmacistu G. Nyiry: si in tote farinacile bune din Austria.

3—